

РІВ ЗАЛОЖЕНА 1898.

"СВОБОДА"
"LIBERTY"

видається три рази на тиждень
вівторок, четвер і субота,

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

всі листи, монеторські і чеків треба відсилати на адресу "СВОБОДА".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1898.

"СВОБОДА"
"LIBERTY"

the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союзу -- "СВОБОДА" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІВ XXIV. ДЖЕРСИ СІТИ, Н. ДЖ., четвер 3-го серпня 1916. Ч. 93. VOL. XXIV. JERSEY CITY, N. J., Thursday, August 3, 1916. No. 93.

В ЛИПНІ ПОЛОНЕНО 29.000 МОСКАЛІВ. АВСТРИЙСЬКІ ГАРМАТИ БОМБАРДУЮТЬ МІСТО БРОДИ.

ДАЛЬШИЙ НАСТУП МОСКАЛІВ НА ВОЛИНИ І В ГАЛИЧИНІ ЗДЕРЖАНИЙ.

ПІДВОДНИЙ КОРАБЕЛЬ „ДАЙТШЛЯНД“ В ДОРОЗІ ДО НІМЕЧЧИНИ.

СОЮЗНИ ВІЙСКА ПОЛОНИЛИ В ЛИПНІ 29.000 МОСКАЛІВ І ЗДОБУЛИ 130 МАШИНОВИХ КРІСІВ.

БЕРЛІН, 1. серпня. — Що наступ Москалів на полудневім боєвим фронті не був так сьвітлий, як його представляють телеграми з Лондону і Петрограду, про се свідчить найліше отей факт, що союзні війська протягом місяця липня полонили 29.000 Москалів і здобули 130 машинових крісів.

Урядовий звіт німецького генерального штабу звучить: „Німецькі війська під команду генерала Літзінгена полонили протягом місяця липня 70 російських офіцерів і 10.998 солдатів та здобули поперх 60 машинових крісів“.

2.000 МОСКАЛІВ ПОЛОНЕНО НАД СТОХОДОМ.

БЕРЛІН, 31. липня. — Величезна битва на Волині і в Галичині триває без перестанку далше.

Москалі порозв'язали як в день, так і в ніч, масові напади. Найночіше втратили російські війська не в селі, а в околицях важливіших успіхів. Армія Літзінгена ставить сильний опір російським військам, які роблять зусилля, щоби переправити ся на другий бік ріки Стохода! Вчора підчас протинападу полонено майже 2.000 Москалів.

Звіт німецького генерального штабу звучить: „Армія Гіндебурга: В околиці Фрідрихштаду (над Дніпром) наші війська відбили напади російських патрুলів.“

„Армія кня Леопольда: Вчора російські війська переправили кілька батальонів на нашій становища над каналом Логіничи і на повільний захід від Пінська. Напади відбиті з великими втратами для неприятеля.“

„Армія Літзінгена: На Волині союзні війська відбили успішно масові напади Москалів на нашій боєвим фронті. Цього ж дня перетяг ріку Стоход. Однак наші війська переправили протинаступ і прогналі Москалів назад за ріку. Притім полонено 1.889 Москалів.“

„Армія Ботнера: На північній і південній захід від Бучача відбувають ся зусилля бік Москалів, зусилля з Москвою околиць наших першої окопи, але описки мусили уступити назад, коли наші війська переправили сильний протинапад.“

ТЯЖНІ АВСТРИЙСЬКІ ГАРМАТИ БОМБАРДУЮТЬ МІСТО БРОДИ.

ПЕТРОГРАД, 31. липня. — З головної російської квартири доносять, що австрійські війська, які уступили з Бродів на захід і на полудневі ділянки, ставлять важкий опір. Тяжкі австрійські гармати бомбардують місто Броди. Одинадцять артилерійських батарей ся через боєвий фронт Австрійців і знищили залізничний шлях на захід австрійської армії.

МОСКАЛІ ВІДБИВАЮТЬ НАПАДИ СОЮЗНИХ ВІЙСК НАД СТОХОДОМ І КОРОПЦЕМ.

ПЕТРОГРАД, 1. серпня. — Російський генеральний штаб подає отей вістї: „Наші війська перейшли в кількох місцях на західний берег Стоходу. Протинапад Німців по обох сторонах шляху, який веде до Ковля, і на захід від Луцка з'їздили відбиті з великими втратами для неприятеля.“

НА ПОЛУДНЕ ВІД ДНІСТРА МОСКАЛІ НЕ ОСЯГНУЛИ НОВОГО УСПІХУ.

ВІДЕНЬ, 1. серпня. — Австрійсько-угорський генеральний штаб подає отей вістї: „Коло Молодіялова, на полудневій залізничній лінії, на відстані 10 кілометрів від Отинї.“

ВІЙНА У ФРАНЦІЇ:

В БИТВІ КОЛО ПОЗІВІР І ЛЬОНВАЛЬ НІМЦІ ПОЛОНИЛИ 800 АНГЛІЙЦІВ.

БЕРЛІН, 31. липня. — Великий наступ союзних військ в Швардїтї скінчив ся великою невдачею.

На короткім боєвим фронті між Позівіром і Доувель переважає Англії вчора новий наступ при допомозі 6 дивізій піхоти (120.000 людей). Нічний атак підбито з тяжкими втратами для Англії. Около 800 Англіїців вбито в полон.

Урядовий звіт звучить: „Нічний наступ англійських військ на лінії Позівір і Льонваль наші війська відбили з тяжкими втратами для неприятеля. Пополудні здержали їх від атаки наші машинові кріси. Підчас нічного нападу прийшло до рукопашної боротьби, в якій взяли участь баварські і саксонські резерви. Неприятель був примушений уступити на свої першій становища, статистика в часі боротьби 12 офіцерів і 769 жовірів в полонених та 13 машинових крісів.“

„На полудне від ріки Соми відбувають ся ліше перестрілки артилерії.“

АНГЛІЙЦІ І ФРАНЦУЗИ СТРАТИЛИ ПІДЧАС ОДНОМІСЯЧНОЇ ОФЕНЗИВИ 350.000 ЛЮДЕЙ.

БЕРЛІН, 1. серпня. — З головної німецької квартири на захід доносять: „Нині минав місяць від хвилі, коли Англіїці і Французи розпочали велику офензиву у Франції. Після їх галди офензива мала ринити висхідний шлях.“

Мала успіхів неприятели полягає в здобуттю території, яка числить 28 кілометрів в довжину, а переширо 4 кілометри в ширині. Неприятель мусів остаточно прийти до переконання, що боєвий фронт наших військ є за сильний, ніж його переломити.

„За сі незначні успіхи неприятели мусів дуже дорого заплатити. Після дуже уміркованих обчислень Англіїці stratили 250.000 людей, Ойшюкони stratили Французи, які борони ся на довшим боєвим фронті між Англіїці, лише на 100.000 людей, то загальні stratи неприятели протягом одомісячної офензивної вивиности найменше 350.000 людей.“

„Стратї наших військ є значно меншій і не дають ся навіть порівняти зі stratми неприятеля. Німецькі війська, уступаючи поволі назад, мали застрахити до ся, щоби приготувати нові сильні становища для оборони.“

НІМЦІ ПЕРЕВЕЛИ ВІД НЕДІЛІ 16 НАПАДІВ.

ПАРИЖ, 1. серпня. — Урядовий звіт французького генерального штабу звучить: „Німецькі війська переправили вчора знову сильний наступ на нашу становища на північній бік Соми. Від неділі се вже 16-ти з ряду нападів Німців. Всі нападні відбито зі stratями для неприятеля. Сила, з якою Німці переправляють напад, вказує на те, що німецькі командири одержали прикази не щадити своїх військ, але за всяку ціну повнаерекати дальший наступ.“

хліб від Коломні, Москалі робили вчора великі зусилля, щоби переправити нашу боєву лінію, але без успіху. Під сильним огнем наших гармат Москалі потерпіли тяжкі втрати.“

[Село Молодіялів лежить у віддаленню 10 кілометрів від Отинї].

НОВИЙ НАПАД ЦЕПЕЛТІВ НА ЛОНДОН.

ЛОНДОН, 1. серпня. — Столиця Англії знову в великій небезпечі. Німецькі повітряні фльота, зобов'язана з великою чисельністю і цегелинами, появила ся вночі 1-її години вночі над устям ріки Тамізи.

Міністерство війни оголосило отей вістї: „Велика кількість німецьких літаків і цепельінів появила ся над східним і полуднево-східним побережжям Англії. Над устям Тамізи упало велике число бомб. Треба надіяти ся, що напад є звернений на Лондон.“

БЕРЛІН, 1. серпня. — Звіт адміралїції подає отей вістї: „Останньої ночі наші літаки і цепельіни переправили успішний напад на Лондон і на східні провінції Англії. Велику кількість бомб кинуто на важливі промислові і військові будинки Лондону та на побережні англійські укріплення.“

„Всі літаки і цепельіни повернули до своїх базисів, не викликавши поміноу огнестраляноці та з побережних гармат і з воєних кораблів“.

НІМЕЦЬКІ ЛЕТУНИ ЧИННИ.

БЕРЛІН, 31. липня. — З головної німецької квартири доносять: „В останніх днях німецькі летуни розпочали дуже оживлену діяльність. Поручник Гогендорф стріляв коло Балом 11-ний, а поручник Вінтгенс коло Перон 12-ний з ряду ворожніх літаків. Крім того знищено два літаки коло Вердуну і два в Альзасї.“

АМЕРИКАНСЬКІ КОРЕСПОНДЕНТИ ПРО АНГЛІЙСЬКУ ЦЕНЗУРУ.

БЕРЛІН (бездр. тел.), 1. серпня. — Американські кореспонденти, які перебувають в Берліні, зложили отсю збірну заяву: „Ми, понизше підписані, громажани Злучених Держав, які заступники американських часотисів в Берліні і на воєнних теренї центральних держав, переконані ся, що лондонська цензура багато наших телеграм, які відносять ся до політичних і воєних випадків, сконфискувала, змінила або опізнала. Тому звертаємо на се увагу видатків американських часотисів. Замовляючи своє поступованє, як діяч є в спромозі полати до відома Американців хоч поволу правдивого і дійсного стану про найважливіші випадки воєни.“

„Лондонська цензура, яка зразу переправляла наші телеграмні аркуш, поступовно змінювала своє поступованє, як діяч є в завета таких обмежень, які, ойшюючи їх зі становища Американців, стали впрот неможливими.“

„Ми відносимо до змисловатора Деварра просябу, щоби американське правительство заступило американських часотисам можливість пересилати телеграми при допомозі кабла в такий спосіб, щоби вони не дізнавали перешироці зі сторони англійської цензури.“

„ДАЙТШЛЯНД“ В ДОРОЗІ ДО НІМЕЧЧИНИ.

БАЛТІМОР, 1. серпня. — Німецький підводний корабель „Дайтшлянд“ відіхав з пристані Балтїмор до Німецьчини. О годині 10.45 вночі минав „Дайтшлянд“ острови Шарп, які лежать в заліві Чесапік у віддаленню 45 миль від пристані.

ВІДІЗД „ДАЙТШЛЯНДУ“ ДО НІМЕЧЧИНИ.

БАЛТІМОР, 1. серпня. — Відважний корабель „Дайтшлянд“ опустив пристані вночі 1-го годині вночі і розпочав поворот до Німецьчини.

З великим напруженєм очікували всі сеї хвилі, коли „Дайтшлянд“ розпочне поворот до Німецьчини.

Як зелений водний вуз сунув ся німецький корабель в долину ріки Патаско, без огляду на політичні симпатії до воюючих держав всі ждали щасливого повороту хоробрим морякам.

В порівняно до інших кораблів „Дайтшлянд“ робив враженє слабого і недовгого човна, а претїм плин він відважно і гордо в напрямі великих воєних кораблів, які чатують на його погібель.

Капітан Кеніг стояв на містку без страху, з усміхом на лиці. Коло него стояв американський пілот, який вказував корабельну дорогу через залів, як діяч є зближить ся до тримильної водної границі.

Ця залота находила ся також на показї. Руками і п'яшками відповідали на сердечне прагнє людий, які стояли на березі, не спускаючи з ока корабля.

В товаристві „Дайтшлянд“ находило ся два кораблі: „Лінікс“, котрий свого часу впровадив був його до пристані, і американський корабель „Вісіткен“, який призначили портові властї для охорони „Дайтшлянд“, як дозов він буде находити ся на нейтральних водах.

Через якийсь час товаришини „Дайтшлянд“ моторові лодки з фотографами і кореспондентами. „Дайтшлянд“ плин спокійно по поверхні води зі шкоростю 12 миль на годину.

Як і коли „Дайтшлянд“ уступить ся на отверте море, повістає покищо загадкою.

„БРЕМЕН“ ПРИБУДЕ ДО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ В ЧЕТВЕР АБО В П'ЯТИЦЮ.

Другий підводний корабель „Бремен“ має пробити до Злучених Держав без протом сего тижня.

З розгосомого жерела, яке у своїм часі тощо предзказало приїзд „Дайтшлянд“, доносять, що „Бремен“ пробуде до Злучених Держав в четвер або в п'ятницю бїжучого тижня.

На підставі одержаних вістїй корабель „Бремен“ вийде з міста Бремени ще дня 10. липня і відплив наперше до островів Гельголанд, подібно як „Дайтшлянд“, звідси по кількох днях удає ся в дальшу подорож до Америки.

"СВОБОДА" (LIBERTY)
 the Ukrainian newspaper
 published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STEWETEK, editor
 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:

In United States:	В Україні та Латвії:
\$2.00 per year	за рік \$2.00
\$1.00 per 6 months	за 6 місяців \$1.00
\$0.75 per 3 months	за 3 місяці 0.75

In Jersey City, Canada and other foreign Countries:

\$3.00 per year	В місті Нью-Йорку, до Канади і інших країн:
\$1.50 per 6 months	за рік \$3.00
\$1.00 per 3 months	за 6 місяців \$1.50

Single copy 3 cents. Подорожнє число 3 центи.

За кожду зміну адреси платити 5 центів.

Address: **СВОБОДА**
 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Всі листи-ордери і чек треба вписувати на адресу "Свобода".

При отриманні замовлення надіслати докучити матеріал ордер або чек.

Число телефонів 488 Jersey City.

КУДИ СЯГАЄ ЦАРСЬКА РУКА.

Про чергунку роботу царських понів довідуємося з п'ятибурського "Русина" (ч. 30). Там читаємо:

"Зрадники нашої церкви відкриті! Церковно-народні проповідники, "Угроських" держали раду з російським архієпископом. Заговор відкрито! американська газета, "Пітсбург Пост".

В самім тексті говорять ся:

"Довготрива боротьба американських Угроських, членів грецько-католицької церкви, щоби дістати своєї кривди епископа, боротьба, получена з многими міжнародними питаннями, відносящими ся до Угроських і їх відношення до сусідів в Європі — цього гнилого діла була до несподіваної точки. Свого тижня відбули ся в готелі "Форт Піт" в Пітсбурзі наради між представителями грецько-католицької і російсько-православної віри. В нарадах брали чинну участь о. Александер Дубай, один з перших борців за угроське епископство, і російський архієпископ Бадюков з Нью Йорку. Коли би проекти, обговорювані на сій нараді перейшли в діло, тоді мали би вони далекосяжний вплив на життя Угроських в Америці — так висловив ся один з учасників наради."

"Нарада в готелі "Форт Піт" була гасма і лише неароком вість про неї вийшла вчора на верха. Крім російського архієпископа і о. Дубая, котрий до смерті епископа С. С. Ортинського був генеральним вікарієм гр.-кат. церкви в Америці, а тепер є головним духовним урядовцем гр.-кат. "Содиснеї", були там: архимандрит Филип; урядові російської семінарії в Нью-Джерсі, о. Петро Коханак з Нью-Йорку; о. Кульчицький з Пермоноі; М. Ганчин, головний редактор органу гр.-кат. "Содиснеї"; Мих. А. Мацко, бувчий гол. секретар "Содиснеї"; П. Пачута, гол. пресид. "Народної Обрані" угроської суспільності і Еміль Шарда, про котрого кажуть, що має вплив на ся на російського батюшку, а описав стати епископом."

"Цією нарадою — як сказав один учасник — було дістати підручю визначних Угроських для о. Дубая, яко епископа-католицького російсько-православних церков в сій часті країни. Стверджено було також, що о. Дубай, ставши ся членом російсько-православної церкви, вигнати з римсько-католицької церкви, до котрої досі належав."

"Стріба о. Дубая з російським архієпископом — як заявив П. Ганчин — була оточувана тимчасово, що о. Дубай — як хочеш слухати — має інформації від угроського міністра-президента графа Тіса. Граф Тіса має ужити своїх впливів в Римі, щоби на місце пок. Ортинського римський папа зазначив епископом о. Дубая. Правда, що має бути епископом на місце пок. Соґера Ортинського, була перед чотирма місяцями найважнішою в церковних і народних кругах. Свого часу пок. епископ Ортинський затвердив був жадаючи Угроських, між якими було також жадає свого угроського епископа."

"Іменовано нового епископа було предметом різних здогадок. П. Ганчин заявив, що о. Дубай був би іменованим папою на епископа, котре лише не єднав ся був з російським православним духовенством."

Се лише головніші точки про сю справу. Таке загальне висвітлення цілої справи є дуже корисним від сучасників. Згадуючи про о. Дубая, "Русин" додає від себе:

"Крок о. Дубая се зробив на великого вражіння. О. Дубай від довгого часу був нам підозримим, особливо будучи ще генеральним вікарієм, однак нам тоді було його слідити."

"Средством його в направи зради грецько-католицької церкви було "Содиснеї" і його орган та деякі урядники. Посередниками його є наведені батюшки і Мих. Мацко, Пачута, Шарда, П. Мацко і Ганчин. О. Дубай, яко духовний покровитель "Содиснеї", дозволив друкувати у "Вістнику" статі Морса і яко генерального вікарія надав на свого епископа і на свою чергу, о. Дубай був духом тої боротьби, котру провадив "Американсько-Руський Вістник" під редакцією Ганчина. Все го йшло скрито, від плазмен церковно-народного подвигу і терез людей, що за грин на все го готові. Тепер то все відкрило ся і викрив ся ясно. О. Дубай і його товариші в ровній нічності стаяти перед нами."

"Ли же, грецько-католицький народ, заплан над нещасниками! Твої гріхи будуть огнем на їх голови! Ми не раз показували, що на твоїм тілі поставити бляки; ми не раз радилі, щоби ти бляки завчасу готів, але многі, цідуєри, не вчили нам. Тепер уявляєш, чотирі показали нам наших зрадників, котрих мають прокляти має бути між нами."

При сій нагоді згадалося рівночасно про лист російського архієпископа Бадюкова до нашої Ганчина. В тім листі говорить арх. Бадюков масенчаними словами, щоби Угроських відвернули від грецько-католицької віри, а прийшли віру православну. Говорить також, що дістануть свого епископа, котрий буде рідний співрамом їх церкви."

Чим клявство гронуть така робота угроським Русинам? Гронуть тім, що віру перетягнули на ся на православну віру російське духовенство хоче відірвати від угроського народа його найдорознішу чужість; рідну мову, віру і національну окремішність."

І коли тепер справа так світло вияснена ся, угроське гр.-католицьке духовенство у співці з галицьким гр.-кат. духовенством повинні починити акцій-свергіння кроки в боротьбі з царським православ'єм і з його проповідниками.

ДІТОЧІЙ ПАРАЛІЖ ЗМАГАЄТЬ СЯ.

Минулий второк осягнув рекорд по до смертності дітей, спричиненої діточим параліжем. Того дня померло в Нью-Йорку 55 дітей — найбільше доси числа. Нових випадків занедужаня числено в тім однім дні 159. На поодинокі громади Нью Йорку припадають такі числа:

Мангата, нових випадків 42;	померло 12
Бруклін, " " " " 83;	" " " " 33
Бронкс, " " " " 8;	" " " " 0
Квінс, " " " " 17;	" " " " 10
Річмонд, " " " " 9;	" " " " 0

Від вибуху сеї пощести занедужало в Нью-Йорку до вітрянки включно 4,123 дітей, а померло 808. В найбільшій часті (як виключення міста Нью-Йорку) було нових випадків занедужаня 20. Дітей занедужало в тім стейті разом 456 дітей, а померло 43. В стейті Нью-Джерсі нових випадків нарахувало 91, а разом з попередніми — 616. В стейті Коннектикут занедужало разом 180 дітей, а померло 30.

Лікарі роблять всі можливі заходи, щоби сеї небезпечну недугу припинити, але доси вона ще не остала ніяких успіхів. Деякі страждали вже зовсім велику надію і заявляють, що ся пощестя панувати-ме доти, доки сама черга себе не вигнає.

У чотирьохсот шпиталів знаходиться від дору 2,159 маленьких пацієнтів, а кожного дня прибувають нові жертви. Виявляю ся, що небагато шпиталів будуть переповнені, а ще в додатку за-

ліж, згідно його поширеня, всімакими можливими способами.

Годить ся заявляти, що публікація з вибухом сеї діточої пощести пошла була в страшний навік, починає поводи заспокоєння (з конкретности люди до свого лиха приважують). По часописах повзляють ся однак відрабні вісті, що санітарні власті, згідно їх помічків, поводять ся з недужими доволі грубо... Приміром одна бруклінська жінка каже, що була свідком, як один підліток кинув недужу дитину до шпитального амуляууса наче яка щезла... В тім амбулансі лежало покотом ще кілька інших дітей. Сей полісман був би може добрий на гци, але не до помічків санітарним властям.

Сей проєкт прийав до владоби майже реім ученим і алтергам та торговельним і промисловим кутиям. Він поведе запуску свій корінь навіть між українською нацією. Закладано окремотовариства і клуби, де обговорювано значеня зная сеї нової мови, виправданя ся говорити і писати нею.

Перед вібною виколою в Коломні українська часопись, друкована мовою "есперанто" і присвячена тім справам.

Дивним лише є, що Англія і Франція поводили ся задогати прийняти мову міжнародної мови. "Есперанто" уявлено а сьвітлого уживаня, а на його місце виділено свою власну мову.

Ми, Українці, проти міжнародної мови не можемо мати погубо. Навіть противно, ми повинні як найважнішим стріти ся до вивченя одної з найбільше важних у сьвітлі мов, бо се відлучено найбільше тепер. Коли є нагода вивчити добре чужу мову, то скорше можна дати собі раду у сьвітлі. Однак не треба забувати дорожчи своєю рідною, українською мовою, бо вона нам найбільш і найдорозна. Чуже треба панувати, а свою любити.

ЧН ЧУСЬ ТИ, КРАЙНЕ?

Чн чусь ти, краіне, Галицький Подоле? Війна!

Старого твого тата Розіхала гармата Тяжка.

А неняна оміла, Сестра збожевола. Журба!

И твоє вірно Тетиво, Влюбившись в капітана Вітка.

Евген Жуковський.

Броука, Н. П., 25. аспіа 1916.

ТОРГОВЕЛЬНА МОВА.

Недавно відбув ся в Парижі з'їзд державних відоручників Англії і Франції. Зіхали ся визначити дипломатичні і політичні обговорити воєнно-політичні справи, а притім поручили місце такої справ, які будуть мати місце по війні. Одною з таких справ, про котру тепер власне хочемо говорити, є розважати яке раз питання: яка мова має бути уживана в торговельних зносинах всіх народів. Англіїці обстоювали за свою мову, а Французи за свою. Під час такої явищної суперечки не могло прийти до жадної згоди, тому представителі обох держав прийшли до заключеня, щоби обі мови, англійську і французьку, поставити на рівній стоні в торговельних стейтах. Зараз же ухвалено, щоби в усіх англійських і французьких школах відбувала ся примісвова павка сіх обом мов.

Крок сей є звернений проти Німців, бо відомо є, що Німці старають ся зробити свою мову пануючою у сьвітлі. Се однакож є досить тяжке до перенесення в життя. Скорше власть ся Англіїцям і Французам перевести свої впливи, бо англійською мовою говорять майже половина сьвіта. Щодо англійської мови, то Англія має за собою Злучену мову англійську, де також є в уживанню мови англійську.

Але наперсник впливам Англії і Франції виступає Японія, яка мотивує, що найвідповіднішою мовою в торговельних зносинах є мова італійська. Се мови Японці дуже скоро вичують, сї скорше ніж англійської або німецької.

Як Японія не власть ся перенести свій проєкт, тоді мова англійська і французька стануть всевітніми мовами. Ходить лише о німецьку мову, котри у торговельній сьвітлі зняла досить поважне місце. Онінці десегітати була за тим, аби англійська і французька мови уживати вже за урядово-торговельною мову, не звязуючи цілком на мову німецьку. Кажуть, що Німці привикнуть до уживаня одної з двох висше наведених мов, а се можна посвідчити хочби й сим, що вже в передвоєнних часах у німецьких публичних школах були заведені виклади англійської мови.

Проєкт, над котрим радили англійсько-французькі делегати, не є нічим новим в історії сьвіта. Такі проєкти підносили вже два Німці, Дайбніц і Дільс, опісля Іван Мартин Шляйбер, др. Лука Дамелгоф і інші. Всі вони уживали, що треба кочне утвердити одну мову, котра була би міжнародною мовою в торговельному і промисловому сьвітлі. Але годі було довести ці проєкти до штя. Дайбніц заявив, що найвідповіднішою мовою є мова німецька, інші знова заявляли ся за вишній мови. Др. Дамелгоф забрав в тіх справах своє слово і заявив, що найвідповіднішою міжнародною мовою буде т. є. "есперанто". Коли зважали культурний сьвіт покладає на сю справу якусь вагу, то треба так зробити, щоби жадній національній мові не було кривди. У сьвітлі є окодо 900 різних мов і діалектів. Усунути се нитане дасть ся лише тоді, коли заведесть ся мову, цілком незалежну від жадних інших істучащих мов. Можна вишпати кілька слів з кожної мови, але се не має означати, що "есперанто" замінить від сеї або тої мови.

Ще много подібних питань підходять на сю тему і всі вони говорять про територіальний лад, яко винюника такої застрашуючого числа смерті дітей.

Передім тепер до другої точки, в котрій говорити ся, що кромі шпитального ладу, є винувати також і родичі.

Приглядіть ся ви життю родиніца. Під територіальнім час родиніца потрафлять заробити пересічно 15 до 20 доларів тижицево. За один місяць родиніца потрафлять заробити найменше 75 доларів. Тепер обчисліть його родиніца. На меншане платити \$6.00, на харч видає \$15.00, а коли що місяць віддають \$9.00 на одяг, то всек така остать ся йому 45 доларів. Шо він робить з тими грошима? — Іде на місто і за два-три дні вже їх нема. І тоді власне ціла віна родиніца. Замість вишпатити за ті гроші якісьні меншане, аєти лишній харч, то деякі вивлять їх пустити на алкоголь, або яку иншу пущу забавку. А се нищить здоровья родичів і малех дітей.

Непорядки оди домах, се чн не найгіршіший ворог не лише дітей, але і старших. Де нема порядку, там не може бути і мови про здоровля. Держати порядок коло себе, держати порядок в меншанях, панувати свої внутрішній органі, — тоді ми будемо здорові і можемо сподівати ся, що наші поклоли будуть здорові.

Колі би лише кожний старав ся дойти про істоту, тоді не було би такого страшного проценту смертності.

Детерміністський досвід виказав, що в одного офібра припадає пересічно 50 жовірів. Верує ся відношеня за підставу, що при згарті 75 офібрів, Англія отримує окодо 350,000 жовірів. Гласком трапалий аніт писав вкрати в жовірів лише на 52,591. Отже випадає на одного офібра, лише 774 жовірів. А в се мабути і самі Англіїці не повірять. Хібаж англійське військо складає ся з самих капітанів?

3 біжучої хвилі.

Депеші з Амстердаму доносять, що в Гаї (Голландія) почала ся конференція соціалістів 9-ти нейтральних держав. Наради почали ся промовою Петра Дж. Телстери, провідника голландських соціалістів. Конференція буде доглядати ся від воюючих держав безпароловочою поклячею війни, бо сього мимоголоти життєві інтереси не розбиття.

Дальше, на основі демократизму жадають привертати самостійність Бельгії, а також автономію для Польщі. Шо до Алязії і Люгарії, то конференція не буде нічого рідного, бо се питає муонти бути рішене французькими й німецькими соціалістами.

Америку репрезентує на сій конференції А.Джерсон Л. соціалістичний кандидат на губернатора ньюйоркського стейту. Він заявив, що невеличке число американських соціалістів стоїть по стороні Німеччини, а трошки більше число — по стороні Англії; голівна ж частина соціалістичної партії є тої думки, що жадна з воюючих сторін не повинна бути безоглядно побита. І говорить також про боротьбу, яку ведуть соціалісти, торговельні юніоністи і пацієнти з міжнародним рухом у Злучених Державах.

"З всіх сторін насилили на конференції привітні листи і телеграми, в котрих говорять ся про поневолені білихих і менших націй, лише українські соціалісти наче не знають, не чувають, що їх товариші мають конференцію. Чому вони не спроможні бодай на тих мізерних пару центів, аби вислати телеграму на конференцію і представити своїм товаришам догадани своєї нації?..."

В іжевім сьвітлі представляє ся американський уряд. Коли зайшла сеї небезпека війни між Злученими Державами і Мексиком, тоді пободиної стейти з великим трудом стягли ополченців милію у військовій раді. Нюйоркський стейт переправував два тисячі мобілізацію б тисяч резервової миліції, між сього, що військо було негайно потрібне для оборони держави.

Колі лише в Нью Йорку перервали ся наради між конією громадських робітників і делегатами компаній, то до просбу компаній стейт протигом кількох годін приєднав аж 10,000 миліцій до Нью Йорку. Америкаці можуть хванити ся своїм запалом і патріотизмом... Обороняти вітчину і воювати з неприятеєм — се у них не має жадного значеня, а обороняти інтереси компаній і воювати з робітниками — се справляє ім надзвичайну приємність і сердечний ентузіазм. На яких властиво основах полтава американський гуманізм, про котрий наш милоробий президент так часто згадує у своїх нотах, висланих до Німеччини й Австрії?..."

Урядова телеграма з Лондону подає, що англійські війська страляли в битвах протигом місяця лишия 7,064 офібрів і 52,591 жовірів.

Складайте жертви на фонд імені Івана Франка!

БІДНІСТЬ І НЕБАЛІСТЬ УБИВАЮТЬ РІЧНО 300.000 ДІТЯК.

Великий англійський учений, Артур Пюстол, говорить, що смертність дітей дає найбільше сьвідчення суспільних відносин і санітарної адміністрації жадної держави, та культурного життя народу.

В Злучених Державах мало слідить за розмірами смертності у дітей і мало думає над значенням того факту. Ниш в Злучених Державах родить ся річно 2 мільони 500 тисяч дітей, з котрих 300 тисяч не доживає одного року. Умирають вони не зі вських діточих недуг, або пощести, але забирає їх звичайна смерть.

Хто стово винен? В першій мірі винен суспільний лад, який тут панує, а се: невідраді відносини працюючого класу, нужда, мала плата й інші подібні "ларяди". В другій мірі винувати тут самі родичі.

Веруєчи від увагу пошуку точки, прихрдно до заключеня, що нужда змушує матір лишити свої діти дома, а самі йти па зарібок. Маті, котра тажко працює, не може дати дитині належного харчу. Через се дитина тави в початках свого життя починає шідти, а вікни умирає."

Привідить ся ви тим сїрим масам маленьких родиніца, що рано йдуть до роботи. Се ще діти до 15 років життя, а вони мусять вже йти заробити на свій прожиток. Кілько то в Пенсильвній малех хлопців працює при коньяльних заводах! Порохи, могола на праця убивають молоді чутства дітей і вибивають своє шитно на їх здоровля. Колі той хлопчина доросте своєї літ, чи буде з нього здоровий муштина?

Маті і батько від молодих літ починають працювати в душних американських фабриках, то чи можуть вони привести на сьвіт здорове покоління?

Ще много подібних питань підходять на сю тему і всі вони говорять про територіальний лад, яко винюника такої застрашуючого числа смерті дітей.

Передім тепер до другої точки, в котрій говорити ся, що кромі шпитального ладу, є винувати також і родичі.

Приглядіть ся ви життю родиніца. Під територіальнім час родиніца потрафлять заробити пересічно 15 до 20 доларів тижицево. За один місяць родиніца потрафлять заробити найменше 75 доларів. Тепер обчисліть його родиніца. На меншане платити \$6.00, на харч видає \$15.00, а коли що місяць віддають \$9.00 на одяг, то всек така остать ся йому 45 доларів. Шо він робить з тими грошима? — Іде на місто і за два-три дні вже їх нема. І тоді власне ціла віна родиніца. Замість вишпатити за ті гроші якісьні меншане, аєти лишній харч, то деякі вивлять їх пустити на алкоголь, або яку иншу пущу забавку. А се нищить здоровья родичів і малех дітей.

Непорядки оди домах, се чн не найгіршіший ворог не лише дітей, але і старших. Де нема порядку, там не може бути і мови про здоровля. Держати порядок коло себе, держати порядок в меншанях, панувати свої внутрішній органі, — тоді ми будемо здорові і можемо сподівати ся, що наші поклоли будуть здорові.

Колі би лише кожний старав ся дойти про істоту, тоді не було би такого страшного проценту смертності.

Складайте жертви на фонд імені Івана Франка!

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТІ.

Що повинні знати українські родини в Нью Йорку.

Ширення дитячого паразиту відбувається з такою швидкістю, що дитячі вивели собою зародки. Щоби бодати внаслідок ширення цього паразиту, на зборах лікарів ухваляють такі заходи: ...

Таки повнозена видасть ся лише тим родинам, котри виключать ся лікарськими посвідченнями, що їх дитина є здорова і що в їх домі нема і не було ще той недуги? ...

Уряд хоче запобігти дальшому ширенню зарази в той спосіб, що буде страсти ся, аби здорові діти могли відкалати носом Нью Йорк. На кожній перехрестній стації будуть стояти відповідні урядові діти а будуть переглядати лікарські посвідчення. Повнозена на виді мусять мати під нігале 15 літ.

Посвідчення видають їм два від години 9-го раню до 4-го пополудню, крім неділі і святя. Адреси, де їх видають, є такі: Мангтан: 311 Broome St., 111 E. 10th St. Брукліна: 60th St. & 2nd Ave., 61 Pennsylvania Ave., 306 South 5th St., 420 Herkimer St., Fleet & Willoughby Sts., 973 West St. ...

Дорожня росте.

Европейська війна значить свої еліми в Америці тим, що всі майже квіткові продукти підкосячи в гору. Сими днями і м'якою подорожжю. Одна молочна компанія має намір підвищити ціну найліпшого молока до 60 центів за кварта. ...

Трамвайські страйк в Нью Йорку.

Страйк ньюйоркських трамвайських робітників триває дальше. В попередню ввечері відбули ся наради між представниками юнію і представниками компанії. Нарадими проводив мейор міста Нью Йорку, Мічел. По довгих і нахвильних дискусіях не прийшло до жадної згоди. ...

ЖИТТЯ В ОБОЗІ УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРИЛЬЦІВ.

1. До історії обозу (трону) У. С. С. ...

Поведення представників в Українській Січовій обозу (трону) для війська, його енергії і боевої справності та дозволу до того часу оповідає Стрильця про те, як він перебував дема в нашім обозі та які безліччя пригод пережив в обозі і сабобі. ...

Англія дальше обіймає американський підприємства.

Злучени Держави вислали до Англії прохот, аби вона знесла бойкоу, наложений на деякі американські фірми, а Англія відповіла на сей прохот дальшим бойкотом 13-ти американських підприємств. Президент Вілсон і секретар Ленінгтон готовити другу ноту до Англії в той сприві, дче чи вона можемо пошебуєти, не знати.

Майнер 32 годни приспаний.

Іосиф Келер, майнер в Тамакві, Па., проспид 32 годни в майбах. Його приспа, велика маса угля і каменів. Протимого часу урядові виборили камені 60 стій довший і тим способом вдало ся зашиного Келера відкопати.

Пантера пожерла чоловіка.

В Даксбургі, Фла., злучила ся емігдиним сезонаціна подія. 6 там озеру, в котрих люди ловили рибу, возили ся на лодках і т. п. Оноді зайшов там Клайтон Мек Доналд, як нечаяно із зарослих корчів вискочила дика пантера і убила його. Описля відважили тіло чоловіка, але не ціле: лише руки і ноги, а весь ренг пантера пожерла. ...

(Властива пантера живе в Азії і Африці. Ся, про котру тут говорив ся, є американська нума, котру Американці зуть неважисто пантерою).

Продавач газети, а тепер судило.

18 літ тому молодий 15-літній С. Г. Зільберт опустив Ньюарк. П. Дж. і вийшов до Денвер, Кол. В Ньюарку продавач газети і з того удержував себе і матір-вдову. Доли там йому сиринця, що ніни він є вже найвищим судило в муниципалітаті в Клівленді. О. В середу ввечерю справив він забаву в честь своїх товаришів, з котрими продавач колись газети, і в честь тих, що тепер їх продають. ...

Зловили кита.

В ньюйоркських водах, недалеко Раквері, убили семи диними кита. Тло кита довге на 55 стій. Це є найбільший кит, якого вагали бачили колись в Нью Йорку. Убогий кита віділовили на острові Барен.

Що довод нечуване.

В Денвер, Кол., одна мати привела на світ двоє близнят: хлопчика і дівчинку. На велике здивування матери і всіх сусідів близнята не є одной раси. Спич червоний — нігер, а дочка біла. Хлопчик, на ім'я Роберт, має квіси очи, а дівчинка, Білсавета, гарна на лиці, з широким чолом і є дуже добре тілесно розвинена. Мати біла. Денверські лікарі найшли ся черев та у великим клопоті: як аби трювати, щоби хлопцеш був білий, або протияво — щоби дівчинка була чорна. Але як-жеж так будуть близнята жити. Лікарі заявляють, що дівчина, котри вийде заміж за білого чоловіка, буде родити чорні діти.

Дочка фабриканта казас при телефоні.

В Лос Анджіліс, Кал., в готелі „Балтимор“ працює Христина Вістер-Проджа багатаго власниці фабрики гуми з Морістау, Н. Дж. Вона вийшла заміж за молодого лікаря. Тепер він заохорув і потребує матеріяльний помічч. Молода жінка пішла заробляти на удержаня. Приятель і знакомі домагають її, аби відіслала ся до батька з прохотом у грошеву поміч. Батько в косячку раз може відслати їй навіть \$100,000. Однак Христина не хоче згодити ся на прохотний приятель, бо держати ся засади, що замужні діти не є вже залежні від свого батька.

Автомобілі у Злучених Державах.

З кішчем минушого року залютовано в Злучених Державах 2 мільон 115 тисяч 664 автомобілі. Іх власників зацілини 18 мільонів 215 тисяч 713, добув належності за реєстрацію і майсьце. Бюро публічних доріг при рідничім департаменті доносить, що 90 процентів тих податків, що є 16 мільонів 213 тисяч 387 доларів, пішло на будову і направи публічних доріг у стебах.

ВІСТІ З КАНАДИ.

Духобори знова маширують.

В Принц Альберт (Скаквотланд) злучились 10 жіщери і 31 мужчин Духоборів на 6 місяців аренту за те, що вони хотіли йти на свій релігійний ідеалом. Се вже не перший раз повторять ся тасача історія.

Десятеро діти в чотирох роках.

В Канаді, в околиці Коногоні, Онт., знаходять ся одна французька родина, яка заперечує всієї теорії, що на світві буде чимраз то менше людей. Бо на приміром ся родина ще недавно, а вже має чотири роки з шіробальце, а вже має дев'ятеро малих. Першого року народив ся ім хлопчик. Другий рік був більше урожайний, бо прибуло три малі дівчинки разом. Третого року знова прироста трика — два хлопці і одна дівчинка. Четвертого року побачили світ знова близнятки — два хлопці. Крутий рахунок 9, 3 того 5 дівчиць і 4 дітвача.

Брак людей на зимва.

Зі всіх сторін дають ся чутні голоси, що євого року в великій браку люди до роботи пририває і з той причини дасть ся пронаде багата марно. Власти робить старани, щоби взяти військо, яке ще є в Канаді на пару місяців до роботи і зборати зимва.

НОВИНКИ.

Чому уступив Сазонов.

Петроградські телеграми доносить про причини, з яких уступив міністер заграничних справ Сергій Сазонов. „Вона ситуація — говорить ся в депеші — вимагала, щоби ціла держава вийшла б в руках одної особи. Такою особою був преміер Борис Штірмер, котрий обняв се становище по уступленню Горькіна. Штірмер став своєю часу головним керівниччем російських внутрішніх справ“.

Однак догадується ся, що причини уступленя Сазонова є іншою кіншою. Сазонов був прихильником Англії, а коли в послидніх часах в урядових сферах Росії винили ся симпатії до Німеччини, — Сазонов уступив.

ПАПА ПОРУЧАЄ ДІТЯМ МОЛИТИ СЯ О ММР.

На-Січотому зібранні в Римі лив ся на-і-просив діти, аби вони молились о мир. „Ми, — сказав папа — моли ся протимого двох років, а тепер віднаємось до наших маабдих сердець. Може має вислухав Всевшній і шліде на землю мир та братню любов“.

УЖИВАЮТЬ ВНЕ НІМЕЦЬКИХ КОРАБЛІВ.

Лорд Роберт Сесіл, міністер англійськго моринарні, повідомив палату півдять ся в Англії 144 німецьких кораблів, які правительство інтернувало з вихухою війни. Кораблі ці будуть тепер ужиті для воєнних цілей Англії. В подвійний спосіб мусять погостити і проці союзники. Франції інтернувала 12 німецьких кораблів. Росія 30, а Італія 59. Крім висше зазначених ще 74 німецьких кораблів задержано в Португалії, які також передуть на власність союзників.

„СЕКРЕТ“ АРЕШТАНТА.

В околицях торні ордовської губернії відсуджував свою кару селянин Орлов, котрого обсадувано о убоїство своєї тітки. Орлову судилося перший раз бути в торні і відбачити. Дуже непокоєн ся. Вікниці ринив ся на утечу. Творному сторожеві сказав, що він зясе одну дуже важку річ, котру хотів би сказати начальникові торні. Сторож повідомив про се начальника і начальник явив ся в келі Орлова. Орлов почав розповідати, що він має один секрет, який є важний ді державу. На просьбу начальника оповіст, що він знає, де Царі сховали 9 пудів золота і п'яниці призначені для Німців. Начальник донос про се до судового прокуратора, а сей велів винустити Орлова. Його перебрано в чище ураніє і він разом з одним дозорцем торні пішов показати місце, де є золото. Пришлиши від високої мур містового цвинтаря, Орлов заявив дозорцеві, що мусять вийти на той мур, що й зробив. Відтак скочив з мур і скрив ся. В кілька дітв пізніше його зловили і за обиду „бого вельмечства“ царських урядників приривудено йому ще 20 дітв торні.

БАВАРСЬКІ ПОЧТОВІ МАРНИ.

В Баварії доносить ся, що на засіданні державних мужів ухващено прохот, аби видати національні поштові марки з баварським гербом. Ці марки мають бути ознамено, що баварська почта є самостійним, незалежним від Німеччини урядом. Ухващений прохот предлощено баварському королеві до підпису.

БРАТСТВО СВ. ВОЛОДИМИРА, ВІД. 85 У. Н. СОВОЗА

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

в субботу, дня 12. септя (августа) 1916 в „Милерс Адвотіорі“ Гали.

Початок точно о годни 7-їм ввечерю. ДОБРОБА МУЗИКА.

На сей баль запрошено всі українські Українці, аби вони далися приїхати на сей баль в великій залі „Милерс Адвотіорі“ в суботу, дня 12. септя (августа) 1916 року. На баль не будуть ухвалені ніде, крім залу „Милерс Адвотіорі“.

ПОДАККИ.

Велику подяку складаю а глибокім серці У. Н. Сазонову за виплату мені померлуя аномому по мому мужу Яким Коротицьким, котри по своїй свої саботі розривав ся з ким сиваго злого женою і дрібними дітьми. Коли я знаходила ся в великій нужді в часі саботі мого мужа, то У. Н. Сазонов відслав мені \$100 доларів фонку убогій і так виратував мене з моїм дітьми від голодної смерті, а по смерті мого мужа У. Н. Сазонов виплатив мені пошуку суму \$1000 на удержаня моє і моїх діти. Дяк Боже, щоби У. Н. Сазонов зростає до мільонів доларів. Дякую велико всім своїм братів і сестриці, що в часі саботі мене не покинули У. Н. Сазонову. Вступайте грошачі як вайскоре, бо то єдина наша і єдина поміч для нашого народу в Америці.

Баразом також дякую дуктумому відставному Уяр. Нар. Савола Тов. „Занежарська Січ“ і його ухвалою на останку приїхав, що часом знайдіть ся і відправлено відля покійного свого товариша на місце нічного сплячку. Дякую також і банкі відставу 330 У. Н. Сазонов „Занежарська Січ“ і Лита Фолі, що не жадала свого труду і своєї власної маршери провадити бачити вийти з України в часі саботу. Дякую також і другим Товаришам П. Р. Сазонов, а то відставлі 141 і 66, що так числено зібрани ся на запрошеня відставу 330 У. Н. Сазонов і також честь яномуму душастеру о. С. Маланковичу, що в часі мого саботу провадив покровителювати мене і моїх дітей, а також дякую всім своїм товаришам. Дяк Боже всім, хто не покинув і одні доручати, а помершого най Господь Бо судить по своїм милосердям. — Материя Коротицька, вдова по бр. Яким Коротицьким.

Р. Гмиша, секр. віл. 380.

Щиро-сердечну подяку вельможі У. Н. Сазонову за аномому за рік 1915 і 1916 в сумі \$200.

Відставлі о. Ває, родиві Родиві: Плате ся оному У. Н. Сазонову, вступайте грошачі до сей організації і заохочуйте до сей оргоу, бо У. Н. Сазонов є одноким нашим помічником в Америці. У. Н. Сазонов обсадував мене і моїх дітей в часі саботу, а тепер дякую і другим Товаришам П. Р. Сазонов, а то відставлі 141 і 66, що так числено зібрани ся на запрошеня відставу 330 У. Н. Сазонов і також честь яномуму душастеру о. С. Маланковичу, що в часі мого саботу провадив покровителювати мене і моїх дітей, а також дякую всім своїм товаришам. Дяк Боже всім, хто не покинув і одні доручати, а помершого най Господь Бо судить по своїм милосердям. — Материя Коротицька, вдова по бр. Яким Коротицьким.

Току се вра складаю сердечну подяку У. Н. Сазонову і прошу ласкаво прирати мому поштру подяку за таке для мене добро. — Михайл Чезак, член відставу 330 У. Н. Сазонов, віл. 281 У. Н. Сазонов, Деворн Сітї, Н. Дж. — мешканець у Рон, Па.

Щиро-сердечну подяку вельможі У. Н. Сазонову за аномому за рік 1915 і 1916 в сумі \$200. Відставлі о. Ває, родиві Родиві: Плате ся оному У. Н. Сазонову, вступайте грошачі до сей організації і заохочуйте до сей оргоу, бо У. Н. Сазонов є одноким нашим помічником в Америці. У. Н. Сазонов обсадував мене і моїх дітей в часі саботу, а тепер дякую і другим Товаришам П. Р. Сазонов, а то відставлі 141 і 66, що так числено зібрани ся на запрошеня відставу 330 У. Н. Сазонов і також честь яномуму душастеру о. С. Маланковичу, що в часі мого саботу провадив покровителювати мене і моїх дітей, а також дякую всім своїм товаришам. Дяк Боже всім, хто не покинув і одні доручати, а помершого най Господь Бо судить по своїм милосердям. — Материя Коротицька, вдова по бр. Яким Коротицьким.

Щиро-сердечну подяку вельможі У. Н. Сазонову за аномому за рік 1915 і 1916 в сумі \$200. Відставлі о. Ває, родиві Родиві: Плате ся оному У. Н. Сазонову, вступайте грошачі до сей організації і заохочуйте до сей оргоу, бо У. Н. Сазонов є одноким нашим помічником в Америці. У. Н. Сазонов обсадував мене і моїх дітей в часі саботу, а тепер дякую і другим Товаришам П. Р. Сазонов, а то відставлі 141 і 66, що так числено зібрани ся на запрошеня відставу 330 У. Н. Сазонов і також честь яномуму душастеру о. С. Маланковичу, що в часі мого саботу провадив покровителювати мене і моїх дітей, а також дякую всім своїм товаришам. Дяк Боже всім, хто не покинув і одні доручати, а помершого най Господь Бо судить по своїм милосердям. — Материя Коротицька, вдова по бр. Яким Коротицьким.

Щиро-сердечну подяку вельможі У. Н. Сазонову за аномому за рік 1915 і 1916 в сумі \$200. Відставлі о. Ває, родиві Родиві: Плате ся оному У. Н. Сазонову, вступайте грошачі до сей організації і заохочуйте до сей оргоу, бо У. Н. Сазонов є одноким нашим помічником в Америці. У. Н. Сазонов обсадував мене і моїх дітей в часі саботу, а тепер дякую і другим Товаришам П. Р. Сазонов, а то відставлі 141 і 66, що так числено зібрани ся на запрошеня відставу 330 У. Н. Сазонов і також честь яномуму душастеру о. С. Маланковичу, що в часі мого саботу провадив покровителювати мене і моїх дітей, а також дякую всім своїм товаришам. Дяк Боже всім, хто не покинув і одні доручати, а помершого най Господь Бо судить по своїм милосердям. — Материя Коротицька, вдова по бр. Яким Коротицьким.

Др. Осип Назарук.

